

Bruselj, 23. september 2022
(OR. en, bg, pl)

Medinstitucionalna zadeva:
2020/0310(COD)

12616/22
ADD 1

CODEC 1328
SOC 503
EMPL 344

DOPIS O TOČKI POD „I/A“

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Zadeva:	Osnutek DIREKTIVE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ustreznih minimalnih plačah v Evropski uniji (prva obravnava) – sprejetje zakonodajnega akta = izjave

Izjava Bolgarije

Republika Bolgarija pripisuje velik pomen spodbujanju in varstvu človekovih pravic. Država je in bo še naprej predana zavezam s področja človekovih pravic.

Bolgarsko ustavno sodišče je leta 2018 sprejelo sklep, v katerem je izjavilo, da Konvencija Sveta Evrope o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter o boju proti njima (Istanbulska konvencija) promovira pravne koncepte v zvezi s pojmom „družbenega spola“ (v angleščini „gender“), ki niso v skladu s temeljnimi načeli bolgarske ustave. Poleg tega je ustavno sodišče leta 2021 dodatno pojasnilo, da bi bilo treba treba pojem „spol“ (v angleščini „sex“), ki se uporablja v ustavi, v okviru nacionalnega pravnega reda, razumeti le v njegovem biološkem smislu (moški in ženske).

Republika Bolgarija ob upoštevanju pomembnosti zadeve ne nasprotuje sprejetju osnutka direktive o minimalnih plačah, vendar v skladu z navedenimi sodbami ustavnega sodišča **v zvezi s sklicevanjem na „disaggregated by gender“ v členu 10(2) angleške različice direktive navaja, da bo Republika Bolgarija zbirala in zagotavljala samo podatke, razčlenjene po spolu (moški/ženski).**

Izjava Madžarske

Madžarska vlada je zavezana zagotavljanju ustreznega in učinkovitega delovanja nacionalnega sistema za določanje minimalne plače. Od leta 2010 se je madžarska minimalna plača več kot podvojila in je bila določena po posvetovanju s socialnimi partnerji. To dejstvo med drugim jasno dokazuje, da je vlada odločno zavezana izboljšanju življenjskega standarda vseh državljanov in državljanek. Na podlagi sporazuma, ki so ga podpisali vlada in socialni partnerji, se je nacionalna minimalna plača na Madžarskem od 1. januarja 2022 dodatno povišala za 20 %, kar je bila najvišja stopnja povišanja v EU.

Madžarska opozarja, da je urejanje plač, vključno z določitvijo minimalnih plač, nedvomno v izključni pristojnosti držav članic, kot je določeno v členu 153(5) PDEU, in je bistveno orodje nacionalne gospodarske politike.

Poleg tega Madžarska priznava in spodbuja enakost med moškimi in ženskami v skladu z madžarsko ustavo, primarno zakonodajo, načeli in vrednotami Evropske unije ter zavezami in načeli na podlagi mednarodnega prava. Enakost med ženskami in moškimi je kot temeljna vrednota zagotovljena s Pogodbama Evropske unije. Madžarska v skladu s temi določbami in nacionalno zakonodajo angleški termin „gender“ razlaga tako, da se nanaša na spol, in v skladu s tem sklicevanje na „data desagregated by gender“ v členu 10(2) angleške različice besedila direktive kot podatke, razčlenjene po spolu (ženskah in moških).

Izjava Avstrije

Avstrija podpira cilj zagotovitve ustreznih minimalnih plač v Evropski uniji.

Avstrija ponovno poudarja, da je treba v celoti spoštovati primarno zakonodajo, delitev pristojnosti med EU in njenimi državami članicami na podlagi Pogodbe ter načeli subsidiarnosti in sorazmernosti. Ohraniti je treba različne modele trga dela, popolno avtonomijo socialnih partnerjev in uveljavljene sisteme kolektivnih pogajanj.

Avstrija poudarja, da v skladu s členom 153(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti kar zadeva naravo in omejitve pristojnosti Unije v zvezi s tem, Evropska unija ne more neposredno posegati v višino plačila, da ne bi vplivala na pristojnost držav članic in avtonomijo socialnih partnerjev na tem področju. Zato obstaja pravna podlaga le za direktivo, ki vzpostavlja postopkovni okvir, in ne more zavezovati držav članic, da vsem delavcem zagotovijo dostop do zaščite minimalne plače.

Na podlagi analize iz mnenja pravne službe Sveta Avstrija izpostavlja svoj model določanja plač, ki temelji izključno na kolektivnih pogodbah. Avstrija meni, da cilj predlagane direktive ni spremeniti ali oslabiti avstrijski sistemi določanja plač in da ne bo vplivala na države članice z dobro delujočimi sistemi kolektivnih pogajanj.

Iz teh razlogov Avstrija razlaga besedilo na naslednji način:

- predlagana direktiva delavcem ne podeljuje individualnih pravic;
- obveznosti glede ustreznosti, ki izhajajo iz Direktive, so omejene na zakonsko določene minimalne plače;
- v skladu z direktivo plače, o katerih se pogajajo socialni partnerji, vedno štejejo za ustrezne;
- direktiva državam članicam omogoča uvedbo zakonsko določenih minimalnih plač, vendar jih k temu ne zavezuje;
- direktiva državam članicam dovoljuje, da uvedejo kolektivne pogodbe na področjih, na katerih se socialni partnerji niso dogovorili o kolektivni pogodbi, vendar jih k temu ne zavezuje.

Izjava Poljske

Enakost žensk in moških je v Pogodbah Evropske unije zapisana kot temeljna pravica. Poljska zagotavlja enakost žensk in moških v okviru svojega nacionalnega pravnega sistema v skladu z mednarodno zavezujočimi instrumenti za človekove pravice in v okviru temeljnih vrednot in načel Evropske unije. Zato bo Poljska angleški izraz „gender equality“ razlagala kot enakost med ženskami in moškimi, angleški izraz „gender pay gap“ pa kot razliko v plačilu med ženskami in moškimi, v skladu s členoma 2 in 3 Pogodbe o Evropski uniji ter členom 8 in členom 157(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Glede na navedeno bo Poljska v skladu s členom 10, členom 19(1) ter členom 157(2) in (4) Pogodbe o delovanju Evropske unije ostale izraze, ki vsebujejo angleško besedo „gender“, tj. družbeni spol, interpretirala, kot da se nanašajo na angleško besedo „sex“, tj. biološki spol.
